

Wilfried Fuhrmann

Gedanken zur individuellen Integrität und Verantwortung

S. 2 – 4

Glaubwürdigkeit und Verantwortung

S. 5 – 8

ДОВЕРИЕ и ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (Не все покупается и продается)
(in: Mediaforum.az: 2008-07-24 - 17:50:00)

© und zur Zitation:

Fuhrmann, Wilfried; Gedanken zur Individuellen Integrität und Verantwortung; Juli 2007; in:
www.essadbey.de

Glaubwürdigkeit und Verantwortung

I.

Nach 70 Jahren sozialistischer Zwangswirtschaft hat jedes Transformationsland Probleme im Wandel hin zu einer freien Zivilgesellschaft und Marktwirtschaft. Die Straßen vermittelt mit den neuen großen Autos sowie dem zur Schau gestellten und öffentlich genossenen Reichtum ein täuschendes und nur oberflächliches Bild, denn die Transformation ist primär ein Problem der Mentalität und Verhaltensweisen.

Eine Marktwirtschaft basiert bekanntlich auf überwiegend individuellen Eigentumsrechten (property rights) sowie dem Tausch. Zum Eigentum gehören nicht nur Güter, Immobilien und Wertpapiere wie Aktien und Anleihen, sondern auch das an Bedeutung zunehmende geistige Eigentum in Form des Copyrights und der Verwertungsrechte. Eine Leistung erfordert stets eine Gegenleistung: Zur Arbeit gehört der Lohn, zur Ware die Bezahlung. Der Verkäufer haftet dabei stets für die versprochenen Eigenschaften der Ware oder Dienstleistung – entweder durch Nachbesserung oder Erstattung des Preises.

Zum Schutz und zur Sicherheit des Eigentums ebenso wie zur Sicherheit des Tausches bedarf es staatlicher Institutionen. Diese sind eine klare Rechtsordnung, kompetente unabhängige Gerichte sowie ein staatlich korrekter Vollzug. Die Schwierigkeiten der Einrichtung einer derartigen effektiven Ordnung liegen bekanntlich unter anderem in solchen Phänomenen wie Bestechung, nicht eindeutig definierten und zugeordneten Aufgaben, Kompetenzen sowie Entscheidungsbefugnissen und Haftungen. Zentral aber ist die herrschende Mentalität der Menschen.

Vieles kann man nicht mit Geld kaufen. Dazu gehören beispielsweise für religiöse Menschen zuerst die Liebe zu Gott, aber generell auch die Liebe der Eltern und Geschwister sowie ganz individuell, die persönliche Integrität. Ein integrier Mensch verstößt nicht gegen Gesetze oder anerkannte gesellschaftliche Normen. Er ist, unabhängig von der Wahrscheinlichkeit, entdeckt und bestraft zu werden, nicht bestechlich. Natürlich wissen wir, dass um des eigenen Vorteils willen, viele Menschen mit Bestechung arbeiten, so daß die Höhe der Strafe sowie die Intensität der Kontrollen heute immer entscheidender werden und letztlich das ökonomische Steuerungsinstrument einer Gesellschaft werden.

II.

Wer mit dem Wort Integrität nichts verbindet, denke ersatzweise an Glaubwürdigkeit oder Reputation oder den Ruf eines Menschen (und auch einer Institution).

Gewisse Damen, die körperliche Liebe gegen Geld anbieten oder einem Mann Liebe vortäuschen, um Geschenke, Geld usw. zu erlangen, haben bekanntlich gesellschaftlich keinen guten Ruf. Sie werden in honorigen Kreisen nicht aufgenommen und geduldet; sie gehören (offiziell) nicht dazu.

Ein Schriftsteller, egal ob Philosoph oder Politiker oder Wissenschaftler, dessen Aussage oder These in einem wesentlichen Punkt falsch war oder ist, hat Reputation verloren. Er wird von ihnen sicherlich nicht mehr gelesen, weil es Zeitverschwendung ist oder doch nur Unsicherheiten schafft. Oder würden Sie heute noch Lenin oder Stalin lesen wollen oder Ptolomäus, für den die Erde eine Scheibe war? Vielleicht etwas provokativ gefragt, welche Reputation genießt ein Schriftsteller, dessen „Sachbücher“ viele Ungenauigkeiten, Fehler und auch Phantastereien sowie ungenügende oder gar keine Quellenangaben beinhalten?

Stellen Sie sich vor, Sie beschäftigen einen Übersetzer und dieser fügt beim Übersetzen ihres Textes seine eigene Meinung rein oder übersetzt bestimmte zentrale Begriffe und Schlüsselworte falsch oder gar inhaltswidrig. Sie haben ihn eingestellt, weil er mit einem niedrigeren Lohn einverstanden war oder weil er sympathisch war – dennoch haben sie aus der Sicht der Ökonomie mit Zitronen gehandelt bzw. eine adverse Selektion getroffen und/oder der Übersetzer hat sich opportunistisch verhalten. Der Schaden ist die Folge mangelnder Transparenz und asymmetrischer Information. Sie werden in Zukunft nicht weiter mit ihm zusammenarbeiten.

Und sind Menschen, die es gewußt und erkannt haben müssen und dennoch mit jener Person weiterarbeiten oder sich für sie einsetzen, selbst noch glaubwürdig, noch ihre wahren Freunde?

III.

In diesen gesamten Bereich gehören analog auch die Vertraulichkeit in einer Freundschaft oder Beziehung sowie die Wahrung der Privatsphäre. Was halten sie von einer Person, der sie eine private Meinung mitgeteilt haben und die diese dann weiter gibt oder sie belustigend Dritten erzählt?

Hätte eine derartige Person nicht die Freundschaft und ihre eigene Reputation zerstört, egal, was sie geschrieben oder gesagt haben?

IV.

Vertrauen und Reputation bzw. Kreditwürdigkeit („credibility“) werden über die Zeit erworben. Dies gilt für eine Institution (wie bspw. eine Zentralbank und Geldpolitik) ebenso wie für eine Privatperson. Für letzte gilt die Erziehungsregel: Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, auch wenn er dann die Wahrheit spricht.

V.

Sicherlich bin ich altmodisch und mit gewissen preußischen Tugenden behaftet, trotz unserer heutigen Sensations-, Event- und Medienwelt. Aber ich bin sicher, dass viele Menschen auf der Welt, also auch in Aserbaidschan oder Deutschland ebenso denken. Und doch leben überall Täuscher, Räuber und Hochstapler nach dem Motto: Ist der Ruf erst ruiniert, lebt es sich ganz ungeniert.

Ich beschreibe hier ganz allgemeine Fälle und immer wieder treffe ich Aserbaidschaner, die angesichts einiger dubioser Verhaltensweisen von Landsleuten dann sofort betonten, es gibt auch andere und dieses sei eine Ausnahme. Diese haben Recht. Ich kenne viele integre Menschen, von denen alle, bei jeweils angemessener persönlicher Bescheidenheit, hohen Wert auf ihre persönliche Integrität sowie finanzielle Unabhängigkeit (und damit ihre Nicht-Bestechlichkeit) legen. Auch diese Menschen leiden unter den eben genannten Vorfällen ebenso wie darunter, dass beispielsweise Briefe, Anfragen usw. nicht beantwortet werden, dass man sich nicht für Zusendungen (Bücher, Unterlagen usw.) bedankt. Diese integren Menschen bemühen sich, mit derartigen Menschen nicht weiter in Berührung zu kommen.

Bilden die integren Menschen den Kern einer neuen Gemeinschaft in einer Zivilgesellschaft? Schaffen Sie es in ein oder zwei Generationen? Sind es in Transformationsländern vielfach die Menschen, die im westlichen Ausland bzw. der Diaspora leben oder gelebt haben, die entsprechend Vorbild sein können, die korrekte Verhaltensweisen demonstrieren können und die bei Kontrollgremien im Rahmen der Bekämpfung von Bestechung/Korruption eingesetzt werden können? Sind nicht unsere jungen Aserbaidschaner, die im Ausland studieren und dann zurückkommen, unsere große Hoffnung?

Oder, in einem Vergleich gesprochen, verderben letztlich die schlechten Äpfel die gesamte Obstkiste?

Helfen sie mit beim Aussortieren! Nicht Kleider, Gold und Autos bilden eine Gesellschaft, sondern es sind die humanistische Bildung, einschließlich der Menschlichkeit sowie die bewußt übernommene individuelle Verantwortung und Integrität. Wenn jeder bei sich und seinen Verhaltensweisen anfängt, wenn Transparenz und klar definierte Rechte und Pflichten der Staatsdiener sowie (evtl. anonyme) Beschwerde- und Kontrollgremien eingerichtet werden, dann funktionieren die Wirtschafts- und Rechtsordnung auch. Der deutsche Philosoph Immanuel Kant formulierte es vereinfacht wie folgt: Es möge sich jeder jederzeit so verhalten, daß die Grundsätze seines Tuns, jederzeit zum allgemeinen Gesetz gemacht werden können.

Diese Überlegungen können einer Philosophie oder Moral oder Religion entspringen.

Für einen Ökonom aber ist es die zentrale Grundlage für die Wohlfahrt eines Volkes – ohne allgemeine individuelle Integrität und Verantwortung bedarf es ausgedehnter, teurer Kontroll- und Sanktionsmechanismen, die die Wohlfahrt des Volkes reduzieren. Anders ausgedrückt: ohne diese individuell wahrgenommene Verantwortung „fressen“ die Täuscher und Räuber sowie die deswegen hohen Kontrollkosten verbunden mit einem allgemeinen Mißtrauen und der allgemeinen Unsicherheit die Früchte der Arbeit des ganzen Volkes. Vom Ansehen und unserer aller Reputation im Ausland brauchen wird dann gar nicht zu sprechen.

Wilfried Fuhrmann

ДОВЕРИЕ и ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (Не все покупается и продается)

2008-07-24 - 17:50:00



Вильфрид ФУРМАНН
профессор Потсдамского университета
Германии
fuhrmann@uni-potsdam.de

Каждая страна, пережившая в течение 70 лет командно-административную экономику, сталкивается на пути к построению гражданского общества и рыночной экономики с рядом одинаковых проблем. Эти проблемы скрываются за блеском дорогих лимузинов и сверкающими разными красками празднично украшенных невиданными богатствами витринами. Основной проблемой развития этих стран является отсталый образ мышления подавляющего большинства населения и его элиты, выражающегося в поведении, неадекватном культуре цивилизованного мира.

Основу рыночной экономики составляет индивидуальное право на собственность (property rights) и обмена. Право на собственность распространяется не только на товары, недвижимость и ценные бумаги, но и на интеллектуальную собственность в форме Copyrights и права на пользование. За любым видом труда, услуги следует в обязательном порядке вознаграждение: работа требует зарплаты, товар – оплаты. Продавец отвечает за качество проданного товара или оказанной услуги в виде восстановления декларированного качества или же возврата стоимости проданного товара или оказанной услуги.

Защитой прав собственности и права обмена должны заниматься соответствующие государственные институты. Таковыми являются правовое регулирование, компетентные независимые суды и государственные исполнительные органы. Сложность в создании перечисленных институтов заключается в господстве в обществе таких феноменов как коррупция, расплывчатость законов, некомпетентность, неопределенность в принятии решений и отсутствие рамок ответственности. Основной же причиной недостатка является господствующий отсталый образ мышления.

Не все покупается и продается. Это, например, любовь к Всевышнему, любовь к родителям, братьям и сестрам, личная репутация безупречности, чистоты.

Люди, не обладающие этими качествами, пользуются в обществе плохой репутацией.

Дамам, например, предлагающие свою любовь и тело за деньги или симулирующие любовь с целью получения подарков или денежных вознаграждений, нет места в кругах благородного общества, они отвергаются честными людьми.

Писатель, независимо философ ли он, политик или ученый, основной тезис которого ложен, теряет сразу свою репутацию. Его больше не читают, так как это пустая трата времени. Многих ли интересуют ложные монографии о Ленине или Сталине, или утверждения Птолемея о том, что Земля плоская?

Переводчик, злонамеренно вводящий в текст свое личное мнение или неправильно переводящий ключевые понятия, искажая тем самым смысл содержания, наносит вред работе автора, который нанял его за небольшую плату или из чувств симпатии. С точки зрения экономики автор действовал против законов рынка, в наказание за нарушение которых ему был причинен вред в виде распространения несоответствующей тексту-оригиналу асимметричной информации.

Кто после этого воспользовался бы услугами такого переводчика?

А какую репутацию заслуживают те знающие о манипуляциях переводчика люди, которые выгораживают его, тем самым, обеспечивая того новыми заказами?

К этим сферам отношений относятся и такие понятия, как конфиденциальность и неприкосновенность сфер личной жизни. Каково отношение должно быть, например, к тому человеку, которому вы доверили свое личное мнение, а он передал его другим лицам, надсмехаясь при этом?

Не разрушает ли этот человек дружбу и вашу репутацию, независимо от того, что вы сказали или написали?

Доверие и репутация приобретаются со временем. Это относится как к общественным институтам, так и к конкретному человеку. Для частного лица действует следующее правило: кто однажды солгал, тому больше не верят, если даже он после этого говорит только правду.

Возможно, я старомоден со своими прусскими добродетелями в сегодняшнем мире сенсаций и наслаждения. Однако я уверен, что многие люди в мире, в том числе в Азербайджане и в Германии думают так же, как и я.

И везде в мире имеются и симулянты, и клептоманы, и мошенники, кредо которых: О тебе все плохого мнения, так и живи без стеснения!

Здесь мною описываются общие случаи, но в частности, когда я имею дело с азербайджанцами, и тем становятся известны сомнительные с точки зрения морали поведения соотечественников, то они подчеркивают, что все это является исключением из правил, что в большинстве случаев это не так. Они правы. Я знаком со многими азербайджанцами с безупречной незапятнанной репутацией, для которых личная скромность, честность и финансовая независимость (тем самым не коррумпированность) являются превыше всего. Эти люди также страдают от поведения круга людей, описанных мною выше. Им так же больно, как и мне, когда на их письма, запросы не приходят ответы, когда за посланные книги и документы нет ответов благодарности. После таких горьких опытов эти люди пытаются не иметь никаких дел с такими адресатами.

Являются ли эти люди с безупречной репутацией ядром нового гражданского общества? Могут ли они им стать в первом или втором поколении? Являются ли эти люди, живущие на Западе, примером для соотечественников в странах с переходной экономикой? Могут ли они быть назначены на ответственные посты в ведомствах по борьбе с коррупцией?

Время покажет!

Ни одежда, ни золото, ни лимузины являются основой нового общества – им является образование и воспитание, основанное на гуманности, включая человечность, и сознательно выбранная личная ответственность и безупречность. Если каждый начнет с себя и своего поведения, если будет существовать прозрачность и четко установленные права и обязанности госслужащих, контрольные органы, органы по рассмотрению жалоб граждан, только тогда может действовать в обществе экономика и право.

Основой этих соображений могут быть мораль или религия.

Для экономиста эти условия являются предпосылкой блага общества. В противном случае плоды труда всего народа будут съедены симулянтами, клептоманами, разного рода мошенниками, а из-за них высокими издержками по содержанию контрольного аппарата, всеобщего недоверия и нестабильности.

В таком случае об уважении и репутации страны за рубежом не может быть и речи.

Смотрите другие публикации автора:

[ВИЛЬФРИД ФУРМАНН: «АССАД БЕЙ СВОЕГО РОДА НЕМЕЦКИЙ ПИСАТЕЛЬ С НЕКОТОРЫМИ ЧЕРТАМИ МЫШЛЕНИЯ И ПОВЕДЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНЦА»](#)

ПОСЛЕ УЧИНЕННОГО ГЕНОЦИДА ВО ВРЕМЯ ОККУПАЦИИ

COPYRIGHT – ПЛАГИАТ – КОНКУРЕНЦИЯ

В ПОИСКАХ АРХИВА АССАД-БЕЯ

КАВКАЗСКАЯ ЛЮБОВЬ и ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ (I часть)

КАВКАЗСКАЯ ЛЮБОВЬ и ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ (II часть)

ОБЩЕНИЕ, ЛОЖЬ, ВЗЯТКА

АССАД-БЕЙ: «ОЖИДАЯ НЕМИНУЕМОЙ СМЕРТИ, ИМЕЮ ТОЛЬКО ОДНО ЖЕЛАНИЕ – НАПИСАТЬ О ПРОШЕДШЕЙ ЖИЗНИ»

«Медиа форум»